

Frederic Chaume

Universitat Jaume I (Spain)

Department of Translation and Communication Studies

Frederic Chaume is a Full Professor of Audiovisual Translation at Universitat Jaume I (Spain), where he teaches audiovisual translation theory and translation and adaptation for dubbing; and Honorary Professor at University College London (UK), where he teaches translation and adaptation for voice-over and dubbing, Universidad Ricardo Palma (Perú) and Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas (Perú). He is author (or coauthor) of eight books and has also coedited two books and four special journal issues (*Textus*, *Perspectives*, *Prosopopeya*, *Translation Spaces*). He is the director of the [TRAMA book series](#) (Publicacions de la Universitat Jaume I), the first collection of monographs on audiovisual translation and media localization. Prof. Chaume has published over 100 articles, book chapters and encyclopedic entries on audiovisual translation and has given numerous keynote lectures on this topic in international translation studies conferences and in several European, Asian, African and American universities. He also teaches regularly in some of them (University College London- UK, Universidad Europea de Valencia-Spain, Università di Torino-Italy, among others). He has supervised or co-supervised 22 PhD theses on the topic of audiovisual translation and some of them have received different Spanish and European awards. He is also in close contact with the industry, serves as a consultant for OTT platforms and AI dubbing companies. He coordinates the research group TRAMA (www.trama.uji.es) and is the recipient of the *Critics's Award* (2004), *Berlanga Award* (2010), the *Xènia Martínez Award* (2016) and the *Jan Ivarsson's Award* (2020) for his constant and enthusiastic support to media localization as well as his constant university training in this field. He has been appointed Honorary Member of the Colegio de Traductores del Perú in 2024. His most recent publications include *Doublage et sous-titrage. Guide d'une profession en plein essor* (2021), *Pasado y presente de la traducción para el doblaje* and *La Traducción para la Subtitulación: Mapa de Convenciones*, both published in 2019.